



คำกล่าวถวายความอาลัยพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช
และแสดงความจงรักภักดีในพระราชวงศ์จักรี

ของ

ประธานคณะกรรมการอำนวยการ สมาคมไทยแห่งรัฐจอร์เจีย ประเทศสหรัฐอเมริกา

เนื่องในงาน “รวมพลังแห่งความภักดี”

วันที่ ๒๐ พฤศจิกายน ๒๕๕๕ เวลา ๑๓.๓๐ น.

ณ วัดพุทธบูชา เมืองแอตแลนต้า รัฐจอร์เจีย ประเทศสหรัฐอเมริกา

ขอเดชะ ฝ่าละอองธุลีพระบาท ปกเกล้าปกกระหม่อม

ข้าพระพุทธเจ้า นายขวัญชนก ดันดิเวชกุล ในนามของชาวไทย ในรัฐจอร์เจีย ประเทศสหรัฐอเมริกา ขอน้อมรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณ แห่งพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช และสมเด็จพระบรมพมหากษัตริยาธิราชเจ้า รวมทั้งพระบรมวงศานุวงศ์ ในพระบรมราชจักรีวงศ์ ที่ทรงมีต่อพสกนิกรทั้งปวง นับแต่เริ่มสถาปนากรุงรัตน โกสินทร์เป็นต้นมา

การที่ประเทศไทยได้เป็นปึกแผ่น และดำรงไว้ซึ่งอิสรภาพ มาตราบนานเท่าทุกวันนี้ ก็ด้วยพระปรีชาสามารถ พระกตภาณินหาร และพระบารมี แห่งสมเด็จพระมหากษัตริยาธิราชเจ้าทุกรัชกาล โดยเฉพาะ พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ที่ได้ทรงครองราชย์ยาวนานที่สุดในประวัติศาสตร์ชาติไทย และได้ทรงมั่นคงในพระราชปณิธานแห่งสมเด็จพระบรมพมหากษัตริยาธิราชเจ้า ที่จักทรงทำนุบำรุงอาณาประชาราษฎร์ให้มีความสุขสวัสดิ์ โดยได้ทรงพระวิริยะอุตสาหะเสด็จพระราชดำเนินไปทั่วพระราชอาณาจักร เพื่อทรงบริหารพสกนิกรทั้งหลายให้มีความสุขโดยทั่วกัน พระราชกรณียานุกิจตลอดรัชกาลนั้น ล้วนเป็นไปเพื่อชาวไทยทั้งมวล สมดังพระปฐมบรมราชโองการ ที่ว่า "เราจะครองแผ่นดินโดยธรรม เพื่อประโยชน์สุขแห่งมหาชนชาวสยาม"

บัดนี้ แม้พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช จะเสด็จสู่สวรรคาลัยแล้ว แต่ปวงชนชาวไทยยังคงรำลึกถึงพระมหากรุณาธิคุณ อย่างไม่เสื่อมคลาย คุชยังทรงพระชนมชีพอยู่ และในโอกาสนี้ ซึ่งใกล้กับวันคล้ายวันพระบรมราชสมภพปีที่ ๘๕ ของพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช ปวงข้าพระพุทธเจ้า จึงพร้อมทั้งชาวไทยทั้งหลาย ขอตั้งสัตยาธิษฐาน ณ เบื้องหน้าพระบรมฉายาทีสกลักษณ์นี้ จักน้อมเกล้าน้อมกระหม่อม นำกระแสพระราชดำรัส ในพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช มาเป็นประทีปส่องทางดำเนินชีวิตตลอดไป

อนึ่ง เพื่อเป็นการสนองพระมหากรุณาธิคุณ แห่งพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช และสมเด็จพระมหากษัตริยาธิราชเจ้าทุกรัชกาล ข้าพระพุทธเจ้าทั้งหลาย ขอแสดงความมั่นคงจงรักในพระราชวงศ์จักรี และพร้อมกันถวายพระพรชัยมงคล แด่สมเด็จพระเจ้าอยู่หัวพระองค์ใหม่ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ในพระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดช และพระบรมวงศานุวงศ์ทุกพระองค์ ขอจงทรงพระเจริญยิ่งยืนนาน เพื่อจักได้ทรงเจริญรอยตามเบื้องพระยุคลบาท และพระราชจริยวัตรที่งดงาม สืบสานพระราชปณิธานแห่งสมเด็จพระบรมพมหากษัตริยาธิราชเจ้า อันจะยังพระบารมีให้เพิ่มพูนแผ่ไพศาล พระเกียรติคุณคำจรจำฉายไปทั่วทิศานุทิศ เป็นมิ่งขวัญปกเกล้าปกกระหม่อมปวงพสกนิกรชาวไทย ทั้งสองสืบไป

ขอให้พระบรมราชจักรีวงศ์ สถิตสถาพร ชำรงรุ่งเรืองอยู่คู่ไทย ตลอดนิรันดรกาล เทอญฯ

ด้วยเกล้าด้วยกระหม่อม ขอเดชะ



สรรเสริญพระบารมี

ข้าวยุทธเจ้า	We, Your Majesty's faithful servants,
เอามโนและศिरกราน	With our souls and heads humbly bowed,
นบพระภูมิบาลบุญดิเรก	Pay homage to you, our exalted monarch whose virtues are boundless.
เอกบรมจักริน	The unequalled, magnificent sovereign,
พระสยามินทร์	The overlord of all Siam,
พระยศยิ่งยง	Your grand prestige is everlasting.
เย็นศิระเพราะพระบริบาล	Sheltered are we under your auspicious aegis.
ผลพระคุณ ฐ รักษา	For Your Majesty's grace reigns supreme,
ปวงประชาเป็นสุขสานต์	Upholding your subjects in peaceful bliss.
ขอบันดาล	By all that we hold sacred,
ฐ ประสงค์ไฉ	May every of Your Majesty's wishes
จงสฤษดิ์ตั้ง	Be wholly fulfilled
หวังวรหฤทัย	As your noble heart desires.
ดุจดวยชัย ชโย	'Tis our offering for your majestic glory, " <i>Chayo!</i> "

ข้าพระพุทธเจ้า นายขวัญชนก ตันติเวชกุล ผู้แปล ในนามของสมาคมไทยแห่งรัฐจอร์เจีย สหรัฐอเมริกา